

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНАМ

Павел возносит хвалу Господу

1 От Павла, волей Божьей Апостола Христа Иисуса, и брата нашего Тимофея к церкви Божьей, что в Коринфе, и ко всем людям Божиим по всей Ахаии. **2** Мир вам и благодать от Бога, Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

3 Слава Богу, Отцу Господа нашего Иисуса Христа, милостивому Отцу и Богу, Источнику всяческого утешения! **4** Он утешает нас во всех наших горестях, чтобы мы могли утешить тех, кто в скорби, тем утешением, которое Бог дал нам. **5** Ибо мы разделяем страдания Христовы, а вы через Христа разделяете страдания наши. **6** И если мы скорбим, то это ради вашего утешения и спасения. И если мы утешены, то это ради вашего утешения, которое помогает вам терпеть страдания, переносимые и нами. **7** И тверда надежда наша на вас, ибо знаем, что если вы разделяете наши страдания, то и наше утешение вы также разделяете.

8 Братья, мы хотим, чтобы вы знали о том, что претерпели мы в Азии. Мы измучены были выше сил, так что даже не чаяли остаться в живых. **9** Да, в глубине души мы чувствовали, что вынесен нам смертный приговор, но так случилось только ради того, чтобы мы не доверяли самим себе, а верили только Богу, воскрешающему мёртвых. **10** Он спас нас от страшной угрозы смерти, спасает нас и сейчас. Мы связали с Ним свои надежды, и Он будет спасать нас и впредь. **11** Если вы поможете нам вашими молитвами, чтобы у многих повод был возблагодарить за нас—за то, что Бог послал нам милость Свою, вняв молитвам множества людей.

12 Ибо вот чем гордимся: мы можем сказать с чистой совестью, что вели себя в мире, и особенно по отношению к вам, с простотой и искренностью, от Бога идущей, и не по мирской мудрости, а по благодати Божьей. **13** И потому мы не пишем вам

ничего, чего бы вы не могли прочесть и понять. И я уверен, что вы поймёте нас до конца, как уже поняли частью, и осознаете, что можете гордиться нами, **14** как мы будем гордиться вами в день возвращения Господа Иисуса.

15 И будучи уверен в этом, я решил прийти к вам первым, чтобы обрели вы двойную благодать. **16** Я намеревался посетить вас на пути в Македонию, а потом и на обратном пути из Македонии, чтобы вы снарядили меня в путешествие в Иудею. **17** Когда я принимал такое решение, то разве сделал это по легкомыслию? Или вы думаете, что я обдумываю намерения по-мирски, как бы говоря: „Да, да!” и „Нет, нет!” в одно и то же время?

18 Но Бог верен, и Он свидетель тому, что мы никогда не скажем вам „Да” и „Нет” в одно и то же время. **19** Ибо Сын Божий Иисус Христос, о котором мы проповедовали вам (Силуан, Тимофей и я), не был „Да” и „Нет” в одно и то же время. Напротив, через Него было сказано последнее „Да”. **20** Ибо сколько обещаний ни даст Бог, во Христе всегда будет „Да” на все из них. Вот почему через Христа произносим мы „Аминь” славе Божьей. **21** Бог—Тот, Кто сделал так, что мы и вы с нами вместе принадлежим Христу, помазал нас на это **22** и отметил нас печатью Своею, хранимой в наших сердцах в залог того, что Он даст нам обещанное.

23 Призываю Бога во свидетели на душу мою, что вернулся в Коринф не потому, что хотел пощадить вас. **24** Это не значит, что мы пытаемся направлять вашу веру, ибо вы тверды в вере, а означает, наоборот, что мы соратники вашей радости.

Наставления Павла

2 Потому я решил, что когда в следующий раз навещу вас, то это будет не в печали,

²Ибо, если я огорчу вас, то кто же тогда подбодрит меня, если не вы, те, кого опечалил я? ³И написал я об этом, чтобы, когда приду, то меня не опечалили бы те, кто должен меня радовать, ибо я уверен во всех вас, в том, что будете вы обрадованы, если я буду радоваться. ⁴Ибо я написал вам об этом с сердцем, исполненным горести и боли, и обливаясь горькими слезами, не для того, чтобы огорчить вас, а чтобы вы знали, как велика моя любовь к вам.

⁵И если кто огорчил кого, то огорчил не меня, а всех вас, по крайней мере в какой-то степени,—я добавляю это, чтобы не преувеличить. ⁶Подобное наказание от многих достаточно для этого человека, ⁷так что вы должны скорее простить и ободрить его, чтобы он не предался неодолимой печали. ⁸Потому я молю вас подтвердить свою любовь к нему. ⁹Вот почему я написал раньше, чтобы выяснить, выдержите ли вы испытание и будете ли послушны во всём. ¹⁰Но если вы простите чью-то вину, то и я прощу того, и то, что простил я, простил ради вас от лица Христа, ¹¹чтобы вас не перехитрил сатана, ибо мы не пребываем в неведении о происках его.

¹²Но когда я пришёл в Трояду объявить благую весть о Христе, то хотя Господь и открыл передо мною будущее, ¹³я был в великом волнении, ибо не нашёл брата моего Тита. И потому я распрощался с ними и ушёл в Македонию.

¹⁴Но слава Богу, Кто всегда даёт нам торжествовать во Христе и через нас разносит повсюду сладостное знание о Нём. ¹⁵Ибо мы—Христово благоухание, вознесённое к Богу, среди тех, кто на пути к спасению, и среди тех, кто на пути к погибели.

¹⁶Для тех, кто на пути к погибели,—зловоние, исходящее от смерти и ведущее к смерти. Для тех, кто на пути к спасению,—благоухание, исходящее от жизни и ведущее к жизни. Кому же всё это по плечу? ¹⁷Ибо не мошенники мы, пользующиеся словом Божиим ради выгоды. Нет, во Христе говорим мы истину перед Богом, как посланные Богом.

Слуги Божьи

3 Не начинаем ли мы снова сами себя расхваливать? Или же нужны нам письма к вам или от вас, как некоторым другим людям? Разумеется, нет! ²Вы и есть наше

письмо, написанное в сердцах наших, известное всем и прочитанное всеми. ³Вы показываете, что вы—письмо Христово, написанное не чернилами, а Духом Бога живого, написанное не на скрижалях каменных, а на сердцах человеческих.

⁴Благодаря Христу мы можем с уверенностью утверждать это перед Богом. ⁵И не потому, что мы сами можем заявить, что это исходит от нас, но способность наша исходит от Бога. Эта уверенность исходит от Бога, ⁶Кто сделал нас исполнителями Своего нового Соглашения со Своим народом, Соглашения, основанного не на письменном законе, а на духе, ибо письменный закон убивает, дух же даёт жизнь.

⁷Но если служение смерти, словами высеченное на камне, было так славно, что народ Израиля не мог смотреть в лицо Моисею, сиявшее этой славой, хотя такая слава и затмевается позднее, ⁸то как же может служение духа не оказаться ещё более славным? ⁹Ибо, если служение осуждения было славно, то насколько же более славно служение оправдания перед Богом. ¹⁰Потому что то, что исполнено было славы в том случае, затмевается славой нового служения. ¹¹Ибо, если то служение, которому суждено затмение, славно, то это непреходящее служение ещё более славно.

¹²Так как у нас есть надежда на это, мы смелы в своих речах ¹³и не уподобляемся Моисею, который скрывал своё лицо за пеленой, чтобы не видел народ Израиля конец проходящей славы. ¹⁴Но их умы ослеплены, ибо по сей день остаётся неподнятой эта пелена при чтении закона, ибо она будет поднята только через Христа. ¹⁵Но по сей день, когда читают закон Моисея, пелена остаётся у всех на сердцах. ¹⁶Когда же обращается человек к Господу, эта пелена спадает. ¹⁷Господь же, о Ком я говорю,—это Дух, где же Дух Господний, там и свобода. ¹⁸Но все мы, с незакрытыми лицами, словно в зеркале созерцая славу Господню, превращаемся в подобие Его во всевозрастающей славе Его—и преобразование это от Господа, то есть от Духа.

Сокровища духовные в глиняных сосудах

4 По этой причине, так как поручена нам эта служба по милости Божьей, мы не отчаиваемся. ²Напротив, мы отвергли все тайные и постыдные дела, не занимаемся

плутовством, не извращаем послание Божье. Провозглашая истину открыто, мы предаём себя совести человеческой перед Богом. ³И если благая весть, которую мы проповедуем, скрыта под пеленой, то только для тех, кто на пути к погибели. ⁴Притупились умы неверующих по воле бога века сего, и они не видят света благовестия о славе Христа, Кто есть образ Бога? ⁵Ибо проповедуем мы не о себе, а о том, что Христос Иисус—Господь и что мы лишь ваши слуги для Иисуса. ⁶Ибо это—Тот же Бог, Кто сказал: „Из тьмы воссияет свет”, Чей свет воссиял в сердцах наших, чтобы мы познали славу Божью, сияющую в лице Иисуса Христа.

⁷Но мы те, кому принадлежит это сокровище, всего лишь глиняные сосуды, чтобы показать, что высшая сила принадлежит Богу, а не нам. ⁸Часто нас притесняют, но мы не повержены. Иногда мы впадаем в сомнение, но никогда не поддаёмся отчаянию. ⁹Нас преследуют, но Бог не покидает нас. По временам мы оказываемся повержены, но не погибаем. ¹⁰Мы несём в своих телах смерть Иисуса, чтобы и жизнь Его тоже проявлялась в наших телах. ¹¹Нас, тех, кто жив, предают всегда смерти во имя Иисуса, чтобы жизнь Его проявилась через нашу смертную плоть. ¹²И таким образом, смерть действует в нас, а жизнь в вас.

¹³Но так как у всех нас одна и та же вера, о которой сказано в Писании: „Я уверовал и потому заговорил”,¹ мы также веруем, а потому говорим, ¹⁴ибо знаем, что Тот, Кто воскресил Господа Иисуса, воскресит и нас так, как и Иисуса, и мы предстанем вместе с вами перед ликом Его. ¹⁵Ибо всё это ради вас, ради того, чтобы благодать Божья изливалась на множество людей и приносила ещё больше благодарности и славы Богу.

¹⁶Так не отчаивайтесь же; если мы даже разрушаемся телесно, то внутренне ежедневно обновляемся. ¹⁷Ибо кратковременное страдание приносит нам вечную славу, которая безмерно перевешивает наше страдание. ¹⁸Не о том беспокоимся мы, что видимо, а о том, что невидимо, ибо то, что видимо,—преходяще, то же, что невидимо,—вечно.

Живите по заветам веры

5 Ибо мы знаем, что если наше жилище земное разрушено, то у нас есть обиталище, Богом посланное,—вечный дом на небесах, построенный не нашими руками. ²И пока мы в земном доме, мы стонем, ибо желаем облачиться в одеяния, посланные с неба, ³чтобы надеть на себя эти одежды и не оказаться нагими. ⁴Ибо те из нас, кто находится в земном доме, отягощены заботами и стенают, потому что мы хотим снять с себя ту одежду, которая на нас сейчас, и облачиться в новые одежды, чтобы жизнь поглотила всё, что смертно. ⁵Нас подготовил к этому Бог, Который дал нам Дух в залог того, что исполнит обещанное.

⁶Мы сохраняем уверенность, ибо знаем, что, живя в телах, мы далеки от Господа, ⁷ибо живём согласно тому, во что верим, а не согласно тому, что видим. ⁸Мы сохраняем уверенность и предпочитаем покинуть наши тела и отправиться жить с Господом. ⁹А потому наибольшее наше стремление, присутствуем мы или отсутствуем,—угодить Ему. ¹⁰Ибо мы должны все предстать перед судом Христовым, чтобы каждый получил согласно тому, как поступал, живя в своём теле, творил ли он добро, или зло.

¹¹И потому, так как нам известно, что значит бояться Господа, мы убеждаем людей принять истину. Богу известно о нас всё, но я надеюсь, что и вы знаете о нас всё. ¹²Мы не расхваливаем себя вам снова, но даём вам возможность гордиться нами, чтобы вы имели ответ для тех, кто гордится поверхностными вещами, а не тем, что у них в сердцах. ¹³Ибо, если мы невеняемые, то это—ради Бога. И если мы в полном рассудке, то это ради вас. ¹⁴Ибо любовь Христова управляет нами, и мы решили, что один Человек² умер за всех людей, и потому все умерли. ¹⁵И Он умер за всех людей, чтобы те, кто жив, перестали жить ради себя, а жили для Того, Кто умер и был воскрешён из мёртвых.

¹⁶И отныне мы никого не судим так, как судят люди. Ибо, хотя когда-то мы судили о Христе по тому, как судят люди, больше мы так не судим о Нём. ¹⁷Поэтому, если кто-то во Христе, то он—новое творение Божье.

¹Псалом 115:1.

²один Человек Имеется в виду Христос.

Старое умерло, наступил новый порядок.¹⁸И всё это исходит от Бога, Который примирил нас с Собой через Христа, и поручил нам служение примирения людей с Собой.¹⁹Мы несём послание о том, что Бог через Христа примиряет мир с Собой, не держа грехи людей против них, и о том, что Он поручил нам разнести повсюду послание, которое примиряет людей с Ним.²⁰И потому мы, посланники Христовы, трудимся и Бог понуждает вас через нас. От имени Христа мы просим вас: „Примиритесь с Богом”.²¹Не знавшего греха Он сделал жертвой за наши грехи, чтобы через Христа мы могли быть объявлены праведными перед Богом.

Время спасения пришло

6 Трудясь вместе с Богом, мы предостерегаем вас, получивших благодать Божью, не пренебечь ею, ²ибо Он говорит:

„Я прислушивался к вам в добрые времена,
и приходил вам на помощь
в день спасения”.¹

Слушайте же! Настало благоприятное время: пришёл день спасения.

³Не пытаемся мы чинить препятствия никому, чтобы наше служение не порицали.⁴Во всём мы проявляем себя слугами Божьими, терпеливо перенося испытания, бедствия и трудности, ⁵и проявляем это и когда избивают нас, и когда нас бросают в тюрьмы, и при всяческих бедствиях, и в трудах, и в бессонные ночи, и когда терпим голод.⁶Проявляем мы себя и чистотой нашей жизни, и своими знаниями, долготерпением, добротой и дарами Святого Духа, ⁷словом истины, силой Божьей. Мы защищены доспехами праведности со всех сторон.⁸Нам оказывают почести и бесчестят нас. Нас оскорбляют и превозносят. Нас считают обманщиками, хотя мы правдивы, ⁹нас считают безвестными, хотя мы известны, нас считают умирающими, но вот—мы живы! Считают, что мы наказаны, хотя нас и не предают смерти, ¹⁰считают, что мы печалимся, хотя мы всегда веселы, считают, что мы бедняки, хотя мы многих обогатили, считают, что мы неимущи, хотя у нас есть всё.¹¹Коринфяне! Мы свободно

говорили с вами. Наши сердца открыты для вас.¹²Мы щедры на привязанность к вам, вы же скупитесь на привязанность к нам.¹³Я обращаюсь к вам, как к своим детям: оплатите нам тем же, откройте нам сердца.

¹⁴Не пытайтесь трудиться вместе с неверующими, как с равными. Ибо что общего у добра со злом? И что общего у света с тьмой?¹⁵Ибо какое может быть согласие между Христом и дьяволом?²И что общего имеет верующий с неверующим?¹⁶И что общего между Храмом Божьим и идолами? Ибо мы—Храм Бога живого, как и сказано Богом:

„Буду Я жить в них и среди них,
и буду Я Богом их,
а они будут народом Моим”.³

¹⁷ „Так выйдите же из среды их
и отделитесь от них,—говорит
Господь,—
не прикасайтесь к тому, что нечисто,
и Я приму вас в лоно Своё”.⁴

¹⁸ „И Я стану Отцом вашим,
а вы станете сыновьями и дочерьми
Моими,—
говорит Господь всемогущий”.⁵

Ликование Павла

7 Дорогие друзья! Нам даны эти обещания, так давайте очистимся от всего, что делает нечистым тело или душу, укрепим нашу святость в страхе Божьем!

²Освободите для нас место в ваших сердцах. Мы не причинили никому вреда, никого не совратили, никого не обманули.³Я говорю это не в осуждение вам. Ибо говорил я вам раньше, что вы—в сердцах наших, до такой степени, что мы готовы умереть с вами и жить с вами.⁴Я доверяю вам полностью, беспредельно горжусь вами, я вполне утешен и радость переполняет меня, при всех наших бедствиях.

⁵Ибо даже тогда, когда мы пришли в Македонию, нам не было отдыха, и неприятности подстерегали нас со всех сторон—ссоры с другими и собственные страхи.⁶Но Бог, утешающий всех смиренных, утешил и

²дьяволом Букв.: „Велиалом”.

³Левит 26:11-12.

⁴Исаия 52:11.

⁵Иеремия 31:9; 2-я Царств 7:14; 7:8.

¹Исаия 49:8.

нас прибытием Тита, ⁷и не только его прибытием, но и тем, как вы его утешили. Он рассказал нам, как вы жаждете повидать нас, как сожалеете о своих поступках, и о том, как вы беспокоитесь обо мне, так что я ещё более возликовал.

⁸Ибо, хотя я и опечалил вас письмом, я не жалею о том, что написал. И даже если я сожалел о том, что написал его, то теперь вижу, что это письмо лишь ненадолго опечалило вас. ⁹Так что теперь я счастлив не потому, что вы опечалены, а потому что ваша печаль привела вас к раскаянию. Ибо вы были опечалены той печалью, которая угодна Богу, так что вы не потерпели от нас никакого ущерба. ¹⁰Ибо печаль, угодная Богу, приносит раскаяние, о котором не сожалеют и которое ведёт к спасению. Та же печаль, которую проявляют люди сего мира, приводит к смерти. ¹¹Смотрите, печаль, угодная Богу, какое порождает в вас глубокомыслие, какое стремление доказать свою невинность, какое негодование, какую тревогу, какое желание повидать нас, какое рвение, какое наказание для того, кто согрешил! Всем этим вы доказали свою невинность. ¹²Итак, хотя я и написал вам, то не ради того, кто поступает плохо, не ради того, кому причинили зло, но ради того, чтобы вы осознали перед ликом Божиим своё беспокойство о нас. ¹³Вот почему мы были утешены.

И в утешении своём мы стали ещё счастливее, особенно потому, что Тит рад, ибо вы все так укрепили дух его. ¹⁴Ибо вы не вынудили меня устыдиться всех моих похвал вам перед ним; напротив, оттого что мы честно говорили с вами обо всём и наша похвальба перед Титом оказалась правдой. ¹⁵И его собственная привязанность к вам становится ещё сильнее, когда он вспоминает, какое послушание он встретил среди вас, как принимали вы его со страхом и трепетом. ¹⁶И я радуюсь, что вполне уверен в вас.

Щедрость христианская

8 Так вот, братья, мы хотим, чтобы вы узнали о благодати Божьей, посланной церквам в Македонии. ²Хотя и послано им было суровое испытание, их беспредельное ликование проявились в безграничной щедрости, несмотря на крайнюю их нужду. ³Я свидетель тому, что по собственной воле

они давали, сколько могли, и даже сверх своих возможностей. ⁴Они непрестанно просили нас со всей настойчивостью о том, чтобы им была оказана милость служить людям Божиим. ⁵И давали они не так, как мы ожидали, а предавались прежде всего Господу, а потом и нам по воле Божьей. ⁶И потому мы попросили Тита, чтобы раз он уже начал, то и завершил бы свои благотворительные труды среди вас. ⁷Смотрите же, будьте щедры в благотворительных трудах своих, как щедры вы на дары, в вере, в речах, в познании и в готовности всячески помогать.

⁸Я этого не приказываю, а говорю, потому что усердием других людей я испытываю истинность вашей любви. ⁹Ибо вам известно благодать Господа нашего Иисуса Христа, Который был богат, но стал беден ради вас, чтобы через Его бедность мы обогатились.

¹⁰Я даю вам совет в этом деле, ибо такое участие подобает вам, тем, кто в прошлом году не только были первыми в желании давать, но и первыми, кто на самом деле дал. ¹¹Завершите же начатое! Будьте столь же ревностны, сколь были вначале, и давайте от того, что имеете. ¹²Ибо если даёте со рвением, то Бог примет ваш дар, глядя на то, что вы имеете, а не на то, чего вы не имеете. ¹³Ибо делается это не для того, чтобы другим было лучше, а вам было хуже. Скорее это вопрос равенства. ¹⁴Суть в том, чтобы сейчас ваш достаток послужил их нуждам, а после их достаток удовлетворил вашу нужду, чтобы все были равны. ¹⁵Как сказано в Писании:

„Кто накопил много,
не имел излишка,
а кто накопил немного,
не испытывал нужды”.¹

¹⁶Благодарение Богу, вложившему в сердце Тита такое же рвение помочь вам, какое есть у нас, ¹⁷ибо он приветствовал нашу просьбу, и так как сам в нетерпении, то по собственной воле отправляется навестить вас. ¹⁸Мы посылаем с ним брата, которого во всех церквах восхваляют за проповеди благой вести. ¹⁹К тому же он был выбран от церковью сопутствовать нам в наших странствиях ради этого благотвори-

¹Исход 16:18.

тельного труда, который мы исполняем во славу Господню и чтобы доказать нашу готовность помочь.

²⁰Мы стараемся быть осторожными, чтобы никто не смог осуждать нас за то, как мы распоряжаемся этими большими деньгами, ²¹ибо дорожим своей доброй славой не только перед Господом, но и перед людьми.

²²С ними мы посылаем нашего брата, испытанного во многих делах и по многим поводам, который жаждет оказать помощь. И сейчас он ещё больше стремится к этому, ибо глубоко верит в вас.

²³Что касается Тита, то он—мой сотоварищ и соратник в помощи вам. Что же касается других братьев, то они—представители церквей и слава Христова. ²⁴Так докажите им свою любовь и то, что у нас есть основание гордиться вами, чтобы все церкви убедились в этом.

Помогайте собратям-христианам

9Что же касается помощи людям Божиим, то нет необходимости писать вам об этом, ²ибо я знаю, что вы готовы к тому. Я не перестаю хвалиться перед македонцами тем, что церкви в Ахаии были готовы к этому ещё с прошлого года, и тем, что ваше рвение привело к тому, что многие из них уже действуют. ³Но я посылаю к вам братьев, чтобы наша похвальба о вас в этом случае не оказалась пустой, чтобы вы были готовы, как я и говорил, что вы будете готовы. ⁴Иначе, если кто-то из македонцев отправится с нами и застанет вас неподготовленными, нам будет стыдно, не говоря уже о вас, оттого что мы были так уверены в вас. ⁵И потому я подумал, что нужно попросить братьев, чтобы они отправились к вам перед нами и заранее подготовили ваши обильные дары, обещанные ранее, чтобы эти добровольные дары были готовы и не выглядело бы, как будто мы выманили их у вас от жадности.

⁶Помните: кто скупится на семена, и урожай снимет скудный, тот же, кто посеет обильно, и урожай соберёт обильный. ⁷Каждый должен давать, как подсказывает ему сердце, без сожалений и не потому, что чувствует себя вынужденным, ибо Бог возлюбил того, кто даёт с радостью. ⁸И Бог может осыпать вас дарами всякими, так что всегда будет у вас всё, что нужно вам, и

даже более, чем достаточно, для всяких добрых дел. ⁹Как сказано в Писании:

„Раздаёт Он дары по собственной воле, подаёт бедным.

Щедрость его непреходяща”.¹

¹⁰И Тот, Кто посылает зерно сеятелю и хлеб людям для еды, пошлёт и вам семена и приумножит их и увеличит жатву, принесённую щедростью вашей. ¹¹И вы станете всем богаты, чтобы проявлять щедрость по всякому случаю, и многие возблагодарят Бога за дары, полученные от нас. ¹²Ибо то, что вы исполните это святое служение, не только обеспечит нужды людей Божьих, но и переполнит чашу благодарности Богу. ¹³И благодаря тому доказательству, которое принесёт это ваше служение, люди Божьи восхвалят Господа за ваше послушание, проистекающее от вашей преданности благовестию об Иисусе Христе, и за вашу щедрость, с которой вы делитесь своим достоянием с ними и со всеми другими. ¹⁴И молясь о вас, они будут стремиться повидать вас, ибо в вас великая благодать Божья. ¹⁵Благодарение Господу за несказанную милость!

Павел защищает своё пасторство

10Я, Павел, лично взываю к вам кротостью Христовой и долготерпением Его. Я смиренен, когда нахожусь среди вас, но строг к вам, когда далеко от вас. ²Прошу вас, не вынуждайте меня вести себя столь же строго и когда я среди вас, как веду себя среди тех, кто считает, что мы живём, как живут люди мира. ³Ибо, хотя и живём мы в миру, мы не сражаемся, как сражается этот мир. ⁴Потому что оружие, которым мы сражаемся,—не мирское. Бог дал ему силу разрушать твердыни, опровергать людские возражения, ⁵опрокидывать все надменно воздвигаемые препятствия против познания Бога и брать в плен всякие мысли, подчиняя их Христу. ⁶И мы готовы покарать любое непослушание, если ваше послушание станет полным.

⁷Смотрите, как обстоит дело. Если кто уверен в том, что он во Христе, то должен подумать ещё раз и понять, что и мы во Христе, как и он. ⁸И если ещё больше стану

¹Псалом 111:9.

хвалиться я властью, которую дал нам Господь, укреплять вас духом и не повредить вам ни в чём, ⁹то я не буду смущён этим. Но я постараюсь не делать этого, чтобы не выглядело, будто я пытаюсь запугать вас до смерти своими письмами. ¹⁰Мои противники говорят: „Его письма весомы и исполнены силы, но сам он слаб телом, и его речи пусты”. ¹¹Но тот, кто говорит такое, должен помнить, что нет противоречия между письмами нашими, написанными издалека, и нашими поступками, когда мы находимся среди вас. ¹²Ибо мы не осмеливаемся сопоставлять и сравнивать себя с некоторыми людьми, которые считают себя очень важными. Примеряясь друг к другу и сравнивая себя друг с другом, они показывают, насколько глупы. ¹³Но что касается нас, то мы в своём хвастовстве не выйдем за определённые нам пределы, а останемся в тех пределах, которые Бог установил нам для наших трудов, в них же входят наши труды среди вас. ¹⁴И так как вы находитесь в этих пределах, то мы не преступаем их с тех пор, как пришли к вам, неся благовест о Христе. ¹⁵Мы же не хвастаемся трудами других, которые трудились за этими пределами, установленными нам Богом. Вместо того, мы надеемся, что ваша вера будет возрастать, и мы сможем исполнить среди вас ещё большие труды, не переступая пределов, установленных для нас Богом. ¹⁶Тогда мы сможем проповедовать благовест в других землях, за пределами вашей, и нам не придётся хвалиться трудами, уже свершёнными в других краях. ¹⁷Но, как сказано в Писании: „Кто похваляется, хвалиться должен тем, что свершено Господом”.¹ ¹⁸Ибо не тот хорош, кто сам себя хвалит, а только тот, кого Господь похвалит.

Лжеапостолы

11 Я хотел бы, чтобы вы снизошли к моей неразумности. Да, прошу вас, будьте снисходительны ко мне! ²Ибо я вас ревную, и ревность эта от Бога. Ибо я обещал вас в супружество одному Человеку—Христу и хочу, чтобы вы предстали перед Ним, словно непорочная девственница. ³Но я боюсь, что, подобно тому, как змей своею хитростью

искусил Еву, ваши умы поддадутся совращению, и вы отклонитесь от безоглядной верности и непорочности, которые положены Христу. ⁴Ибо вы с готовностью снисходите к любому, кто придёт к вам и станет проповедовать не того Иисуса, Кого мы проповедовали, и принимаете дух и Евангелие, которые полностью отличаются от Духа и Евангелия, полученных от нас. В таком случае, вы должны быть снисходительны ко мне! ⁵Ибо я считаю себя ничуть не ниже этих ваших „сверх-апостолов”. ⁶Быть может, я ограничен в своём красноречии, но не в своих познаниях! Наоборот! И это мы вам во всём доказали. ⁷Разве согрешил я, унизившись ради того, чтобы вы были вознесены, когда проповедовал вам благовест, не беря платы. ⁸Я отягощал другие церкви, взимая с них плату, ради того, чтобы служить вам. ⁹И когда, находясь среди вас, я нуждался в чём-то, мы не обременяли никого, ибо братья, пришедшие из Македонии, пеклись о нуждах моих, и я всячески остерегался, чтобы не быть вам в тягость, и впредь остерегаться буду! ¹⁰Истиной Христовой клянусь, не перестану я похваляться этим в Ахаии. ¹¹По какой причине? Потому ли, что не любил я вас? Богу известно, как люблю я вас!

¹²Но я и впредь буду продолжать поступать так же, чтобы не дать тем, другим „апостолам”, никакого повода похваляться и говорить, что они ровня нам. ¹³Ибо люди эти—лжеапостолы. Они обманщики в своих трудах и пытаются выдать себя за Апостолов Христовых. ¹⁴И это неудивительно, ибо сам сатана рядится в одежды посланца Божьего.² ¹⁵И неудивительно, потому что его слуги рядятся в одежды слуг праведности. Но, в конце концов, они получают то, что заслужили по делам своим. ¹⁶Я повторяю: пусть никто не считает меня глупцом. Но если вы думаете обо мне так, то принимайте меня, каков я есть, чтобы я мог хоть немного похвалиться. ¹⁷То, что говорю, я говорю не от Господа, а просто хвастаюсь с уверенностью глупца. ¹⁸Раз многие хвастаются своею жизнью в миру, ¹⁹то и я тоже буду хвастаться. Ибо вы разумные, охотно снисходите к тем глупцам со всем терпением. ²⁰Ибо вы снисхо-

¹Иеремия 9:24.

²посланца Божьего Букв.: „Ангела Света”.

дительно к тем, кто порабощает вас, кто пользуется вами, кто расставляет вам ловушки, кто возносит себя перед вами, и бьёт вас по лицу. ²¹К стыду своему, я должен сказать, что по сравнению с вами мы слабы духом! Но во всём остальном, если кто-то иной смел (говоря я по глупости своей), ²²то и я смел в такой же степени. Эти люди иудеи? ²³Я тоже. Они израильтяне? Я тоже. Они потомки Авраама? Я тоже. Они слуги Христовы? В безумии говорю: я ещё более ревностный слуга Христов, чем они. Я трудился ещё самоотверженнее, в тюрьму попадал чаще, чем они, меня жестоко избивали, я многократно был близок к смерти. ²⁴Пять раз получал я по тридцать девять плетей от иудеев, ²⁵трижды избивали меня палками. Однажды меня забросали камнями, трижды я терпел кораблекрушение и провёл на воде целый день и целую ночь.

²⁶Множество путешествий я совершил по опасным рекам, в опасности от разбойников, в опасности от своих же сородичей, в опасности от неиудеев, среди опасностей в городах и в селениях, и на море, и среди тех, кто только принимает личину собратьев. ²⁷Я проводил время в трудах и изнурении, обходился много раз без сна, голодал и томился жаждой, обходился без пищи многократно и не имел одежды. ²⁸Не говоря уже обо всех остальных делах, я отягощён был заботами обо всех церквях. ²⁹Кто слаб, с кем бы и я не был слаб? Кто согрешил, за кого бы и я не мучился этим же грехом? ³⁰Если я должен хвалиться, то буду хвалиться тем, что показывает слабость мою. ³¹Бог и Отец Господа нашего Иисуса, благословенного вовеки, свидетель тому, что не лгу я. ³²Когда был я в Дамаске, правитель царя Ареты стерёг у ворот Дамаска, чтобы схватить меня, ³³но меня спустили в корзине через бойницу у городской стене, и так я избежал его рук.

Благословение Божье

12 Я буду продолжать хвалиться, хотя и нет мне никакой в том выгоды. Расскажу о видениях и откровениях, посланных мне Господом. ²Я знаю одного брата во Христе, который четырнадцать лет тому назад во плоти своей или в духе (это мне неизвестно, а известно одному лишь Богу), вознесён был на небеса. ³И знаю я,

что этот человек, во плоти своей или в духе своём (это мне неизвестно, а известно одному лишь Богу), ⁴попал в рай и услышал слова произносимые, которые не дозволено произносить человеку. ⁵Я буду хвалиться этим человеком. Но не стану хвастаться собой, разве только слабостями своими. ⁶Ибо, если я стану хвастаться, то не буду глушцом, говоря правду. Но я воздержусь от хвастовства, чтобы кто из вас не подумал обо мне лучше, нежели, что во мне видит, или от меня слышит.

⁷И так как откровения мне были необыкновенные, то послано мне было жало в плоть мою, послан был слуга сатаны терзать меня, дабы я не вознёсся чрезмерно! ⁸Я трижды молил Господа о том, чтобы это страдание покинуло меня, и слуга сатаны оставил меня в покое, ⁹но Он сказал мне: „Благодати Моей должно быть достаточно с тебя, ибо сила Моя крепче всего, когда ты слаб“. И потому с радостью великой я хвастаюсь своею слабостью, чтобы сила Христова пребывала во мне. ¹⁰Я вполне удовлетворён слабостью своею, доволен оскорблениями, невзгодами, преследованиями, всеми трудностями во имя Христово, ибо когда я немощен, тогда и силен.

¹¹Я хвастался, как глупец, и вы сами меня к этому вынудили. Я заслуживаю вашей похвалы за это, ибо я ни в коем случае не ниже этих ваших „апостолов великих“, хотя я и ничтожен. ¹²Многие знамения, чудеса и удивительные дела, доказывающие, что я Апостол, свершались среди вас с терпением великим. ¹³Так в чём же обращение с вами хуже, чем с другими церквями, если я не был вам в тягость? Простите мне эту обиду. Почему же иначе считали вас ниже других церквей, если не потому что я не был для вас бременем? Простите мне эту обиду!

¹⁴Сейчас я готовлюсь придти к вам в третий раз и не буду для вас бременем, ибо домогаюсь не достояния вашего, а вас самих. Ибо не дети должны обеспечивать родителей своих, а родители детей. ¹⁵Я же со своей стороны буду счастлив отдать всё, что имею, и даже себя самого истощить ради вас. Если я люблю вас ещё сильнее, то как же вы можете меня любить меньше?

¹⁶Но как бы то ни было, я не обременил вас, но в лукавстве своём я опутал вас хитростью. ¹⁷Ведь я же не воспользовался вами с помощью одного из тех, кого послал

к вам? ¹⁸Я побуждал Тита отправиться к вам и послал с ним ещё одного брата. Ведь Тит не воспользовался вами? Разве и сами мы не поступали так же и не следовали теми же путями? ¹⁹Всё это время вы думали, что мы защищаемся перед вами. На самом же деле пред ликом Господним мы выступаем как ученики Христа, и всё это ради укрепления духа вашего, возлюбленные мои друзья. ²⁰Ибо я обеспокоен, что когда приду к вам, то найду вас совсем не такими, какими хотел бы, и вы найдёте меня не таким, каким хотели бы меня видеть. Боюсь я, что начнутся среди вас ссоры, ревность, злобные стычки, соперничество, клевета и сплетни, высокомерие друг перед другом и всяческие беспорядки. ²¹Я боюсь, что, когда приду к вам снова, Бог мой унизит меня перед вами, и я буду оплакивать многих тех, кто в прошлом грешил и не раскаялся в нечистоте, безнравственности и прелюбодеянии, которым они предавались.

Прощальное приветствие

13 Я направляюсь к вам в третий раз. Все дела должны быть подтверждены двумя или тремя свидетелями.¹ ²Я уже раньше предупреждал вас, когда приходил во второй раз, и теперь в своё отсутствие предупреждаю снова тех, кто грешил, а также всех остальных: если я приду навестить вас в третий раз, я их не пощажу. ³Я поступаю так, потому что вы ждёте доказательства того, что через меня говорит с вами Христос. Не слаб Он по отношению к вам, а силён Он среди вас. ⁴Ибо хотя и был Он распят по причине слабости Своей, жив

Он теперь силою Божьей. Правда и то, что слабы мы во Христе, но ради вас мы будем живы с Ним вместе силою Божьей.

⁵Испытайте себя, живёте ли вы с верой, проверьте себя. Или вы не в состоянии распознать, что в вас живёт Иисус Христос, если, конечно, не случится так, что вы не выдержите испытание? ⁶Я надеюсь, по крайней мере, что вы признаете, что мы-то выдержали испытание. ⁷Мы молим Бога, чтобы вы не совершили ошибки, и не потому, что сами хотим выдержать испытание, а ради того, чтобы вы поступали правильно, даже если и покажется, что мы не выдержали испытания.

⁸Ибо мы ничего не можем сделать против истины, а только ради истины. ⁹Ибо мы ликуем сами, когда сами мы слабы, но вы сильны, и ещё молимся о том, чтобы вы все сделались совершенными. ¹⁰По всему этому я и пишу вам об этом в своё отсутствие, чтобы по прибытии не пришлось бы мне проявлять суровость в согласии с властью, дарованной мне Господом,—строить, а не сокрушать.

¹¹И последнее: прощайте, братья, стремитесь к совершенству, делайте то, о чём я вас просил, будьте единомышленниками, и тогда Бог, Источник любви и мира, будет с нами.

¹²Приветствуйте друг друга поцелуем святым. ¹³Приветствия вам от всех людей Божьих.

¹⁴Да будут с вами благодать Господа Иисуса Христа и Божья любовь и братство, идущие от Святого Духа.

¹Второзаконие 19:15.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>